

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	11
Plenarveranstaltungen	
Plenarvortrag 1:	
GLENN S. LEVINE Das komplexe System des Fremdsprachenunterrichts: Ein ökologischer Ansatz zur Fremdsprachendidaktik	17
Streitgespräch:	
Fremdsprachendidaktik: Mainstream, Hype und blinde Flecken. Eine Inventur (Moderation SABINE DOFF)	35
Plenarvortrag 2:	
PENNY UR Research and the Language Teacher	41
Ausgewählte Beiträge aus den Sektionen	
Sektion 1: Professionsforschung, Lehrerbildung und -fortbildung	
MICHAEL K. LEGUTKE & MICHAEL SCHATZ Professionsforschung, Lehrerbildung und -fortbildung. Bericht zur Arbeit der Sektion 1	57
Sektion 2: Unterrichtsinteraktion	
MAKIKO HOSHII & NICOLE SCHUMACHER Fragen in der Interaktion per Videokonferenz	67
REINHOLD SCHMITT & EVA-MARIA PUTZIER De-facto-Didaktik: Ein interaktionistisches Konzept zur Analyse von Unterrichtskommunikation	79
Sektion 3: Geschichte des Fremdsprachenlehrens	
STEFAN MICHAEL NEWERKLA „Laut dieser Nota sollen die französische, wällische, spanische, und englische, die böhmische, pohlische und ungarische Sprache nach einer nützlichen und weniger umschweifenden Lehrart gebraucht werden können“ – Institutionalisiertes Fremdsprachenlehren und -lernen im Wien der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts	95

LEO WILL
Authentizität im Fremdsprachenunterricht – erste Schritte
zu einer historischen Diskursanalyse 105

Sektion 4: Kontexte des Lehrens

UTE MASSLER, KERSTIN THEINERT, SABINE KUTZELMANN & ROBERT HILBE
Das didaktisch-methodische Design „Mehrsprachiges Vorlesen der
Lehrperson“ – Entwicklung, Erprobung und Evaluation von
Scaffolding-Maßnahmen 123

ALMUT KÜPPERS
Context: Super-diversity. Teaching an Immigrant Language
in a Depraved Urban Neighborhood and its Impact on Individual
and Societal Growth 133

Sektion 5: Umgang mit Heterogenität im Fremdsprachenunterricht

SENEM AYDIN
Subjektive Auffassungen vom Englischlernen mehrsprachiger
GymnasiastInnen mit türkischem Migrationshintergrund:
Zwei Porträts aus einer Grounded-Theory-Studie 147

Sektion 6: Fokus auf Sprache

MARTA GARCÍA GARCÍA
Grammatikerklärungen aus interaktiver Sicht:
Herausforderungen für angehende SpanischlehrerInnen 161

Sektion 7: Fokus auf Kultur und Literatur

JULIA HAMMER & FRANZISKA PUKOWSKI
Comic documentaries. Didaktisches Potential zur Förderung der
Multiliteralität im Fremdsprachenunterricht am Beispiel von Meet
the Somalis und A.D. – New Orleans After the Deluge 173

CORINNA KOCH
Comics als Grundlage inter- und transkultureller Sensibilisierung im
Französischunterricht am Beispiel des globalen Themas „Schule“ 187

Sektion 8: Fokus auf Kommunikation

HEIDI SEIFERT
Erzieherin-Kind-Interaktionen in einer immersiv-bilingualen Krippe 199

Sektion 9: Lehrmethoden

SABINE DOFF

The method is dead – long live the method! Was ein aktuelles
Methodenkonzept für die Fremdsprachenlehrausbildung und
die fremdsprachendidaktische Forschung leisten kann 211

PETER HOHWILLER

Reciprocal Teaching in den drei Phasen der Lehrerbildung.
Ein Bericht 221

Sektion 10: Curriculum

DANA ENGEL

„Alte“ und „neue“ Mehrsprachigkeit in Südtiroler Schulcurricula 229

JOACHIM SCHLABACH

Plurilinguale Kompetenz als Lernziel für ein mehrsprachiges
Curriculum im Wirtschaftsstudium in Finnland 241

Sektion 11: Lehrmaterialien

CAROLYN BLUME & TORBEN SCHMIDT

One Size fits None: Adaptivity in Digital Games for Language Learning 253

REGINA SCHLEICHER

Aktuelle Lehrwerke für den Französisch- und Spanischunterricht
in der inhaltsorientierten Lehrwerknutzungsforschung 269

Sektion 12: Leistungsbeurteilung

JULIA DINN

Kompetenzorientierte Leistungsermittlung:
Welche Rolle spielt das Portfolio? 279

ASTRID JURECKA & DANIELA ELSNER

Einsatz von Comics zur Messung schriftsprachlich-produktiver
bildungssprachlicher Kompetenzen immersiv unterrichteter
SchülerInnen in Deutsch und Englisch 289

Berichte aus den Freien Formaten

Freies Format 1:

STEPHAN BREIDBACH, JANNA BUCK, BETTINA KAISER, FRANZISKA KLIMCZAK,
ANNE MIHAN & KATRIN SCHULTZE
Teacher Educators as Professionals – Identitäten
und Professionalisierung in der universitären Lehrer/innenbildung 305

Freies Format 2:

HENRIETTE DAUSEND & SUSANNE NICKEL
Wieviele digitale Medien braucht der Fremdsprachenunterricht der
Grundschule? 309

Freies Format 3 (Working Session):

MARGIT HEMPEL, MARKUS KÖTTER, JUTTA RYMARCYK & ANJA STEINLEN
Fremdsprachenunterricht in der Grundschule in den Bundesländern
Deutschlands: Eine Bestandsaufnahme 313

Freies Format 4 (Datensitzung):

BERND TESCH
Rekonstruktive Fremdsprachenforschung:
Datenanalyse mit der dokumentarischen Methode 317

Freies Format 5:

STEFANIE GIEBERT & JONATHAN SHARP
Drama / Theater im Fremdsprachenunterricht –
Fragen zur Implementierung 319

Freies Format 6:

MARIA GIOVANNA TASSINARI & BETTINA RAAF
Autonomie wagen: Wege und Visionen für den Fremdsprachenunterricht
an Hochschulen 323

Freies Format 7 (Forscher-Lehrkräfte-Plattform):

ELISABETH KOLB & TANJA ANGELOVSKA
Grammatik im kompetenzorientierten Fremdsprachenunterricht:
Was und wie? 327

Freies Format 8:

CHRISTIANE NEVELING
Lehr-Lern-Materialien zum sprachenverbindenden Lernen 331

Freies Format 9 (Working Session):

NAZAN GÜLTEKIN-KARAKOÇ & JULIA SETTINIERI

Fragebogenerstellung

337

Freies Format 10 (Forscher-Lehrer-Austausch):

PAUL HALLER, LAURA DI VENANZIO & KATJA F. CANTONE

Erstsprachen im Fremdsprachenunterricht – Auf dem Weg
zu integrativen Konzepten

341

Freies Format 11:

LOTTA KÖNIG & THORSTEN MERSE

Queer- und genderorientierte Zugänge für einen Fremdsprachenunterricht
der Vielfalt

345

Freies Format 12:

DANIELA CASPARI, JÜRGEN KURTZ, CHRISTIANE LÜTGE & NICOLE MARX

Zur Diskussion gestellt – Forschungsförderung und -evaluation
in der DGFF

349

Freies Format 13:

NICOLE MARX & KAREN SCHRAMM

AG Deutschkurse für Geflüchtete

353